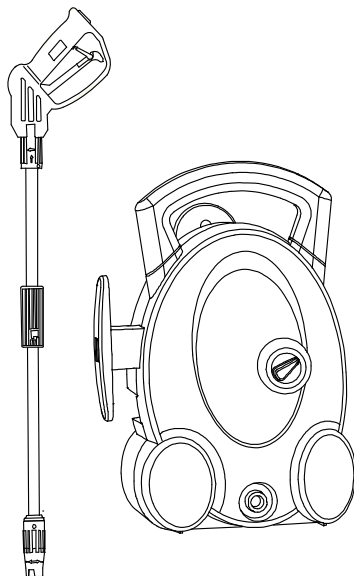




Electric Pressure Washers PREMIUM

0503ABWVAG70P

Operating Instructions



Original instructions



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: РЧ./07.2015г



This instruction manual is issued by the
manufacturer FRIENDLY WATER LTD., NINGBO,
Rm1001-1, 10th floor, Yaojiang Xindu, CHINA
Importer for Bulgaria: "VALERII S & M GROUP" AD, Sofia, №44 "Botevgradsko shose"
blvd Tel. :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com

WARNING: Do not use the machine without reading the instruction sheet.

APPLICATION

THE PORTABLE PRESSURE WASHING MACHINE is a highly specialized multifunctional machine with exceptionally reliable safety assurance, which must be inspected before it may be used to wash and clean cars, bikes and other outdoor equipment or garden patios, green houses etc.

Safety and Warning Information

Automatic ON/OFF:

The motor on this pressure washer does not run continuously. It only runs when the trigger of the spray gun is squeezed. After following the start up procedures in this manual, turn the pressure washer ON and squeeze the trigger for activation. See "Operating Instruction" section in this manual for further details.

WARNING! The electrical supply connection shall be made by a qualified person and comply with IEC 60364-1. The electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage

current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove the earth circuit.

WARNING! The operating method to be followed in the event of accident (e.g. contact with detergents: rinse with an abundance of clean water) or breakdown to prevent unsafe situations.

WARNING! The motor of this pressure washer will NOT run unless the trigger is squeezed.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand.

This information is provided for SAFETY

1



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

DANGER! Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

WARNING! Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

CAUTION: Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTE: Information that requires special attention.

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING! When the machine is used, following precautions should always be considered:

1. Read all instructions before using the machine.
2. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a machine is used near children.
3. ALWAYS disconnect power before disassembling or repairing the unit of the

machine.

4. Follow all safety codes as well as the Occupational Safety and Health Act (OSHA).
5. Ensure safety devices are operating properly before using the machine. DO NOT remove or modify any part of the gun or unit of the machine.
6. Know how to stop this machine and bleed pressure quickly. Be thoroughly familiar with the controls.
7. Stay alert – watch what you are doing.
8. Do not operate the machine when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
9. Keep operation area clear of all persons.
10. Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.
11. Follow the maintenance instructions specified in the manual.
12. Use cleaning agent supplied or recommend by the manufacturer.
13. Only put the machine on stable place when using, transportation, assembly, dismantling. Do not rough handling the machine when transportation.
14. In any event of accident (e.g. contact with detergents, rinse with an abundance of clean water), please always switch off the

1



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



machine and pull out the plug from socket outlet, and Disconnect the connection with water.

15. The machine is not intended to be connected to the potable water mains. If necessary, please use only inlet hose-set approved by IEC 61770.

Risk of injection or severe injury.

Keep clear of nozzle. Do not discharge streams at persons. This machine is to be used only by trained operators. Always remove lance from gun before cleaning debris from tip.

- Keep clear of nozzle. NEVER direct high pressure spray at any person, animal or self.
- Always wear safety glasses or goggles and protective clothing when operating or performing maintenance.
- Never put hand or fingers over the spray tip while operating the unit.
- Never try to stop or deflect leaks with any body part.
- Always engage the trigger safety latch in the safe position even when spraying is stopped for a moment.
- Always follow detergent manufacturer's label recommendations for proper use of

detergents. Always protect eyes, skin, and respiratory system from detergent use.

WARNING!

SERVICING OF A DOUBLE-INSULATED MACHINE

In a double-insulated machine, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means are provided for a double-insulated machine, nor should grounding means be added to the machine. Servicing a double-insulated machine requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated machine must be identical to the original parts. A double-insulated machine is marked with the words "Double Insulation" or "Double Insulated." Machine may also be marked with symbol shown in Figure 1.

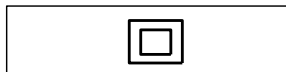


Figure 1 -Double Insulated symbol

WARNING! Do not use pressure that exceeds the operating pressure of any of the parts (hoses, fittings, etc.) in the pressurized system. Ensure all equipments and accessories are rated to withstand



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



the maximum working pressure of the unit.

WARNING! Explosion hazard.

Never spray flammable liquids or use pressure washer in areas containing combustible dust, liquids or vapors. Never operate the machine in a closed building or in or near an explosive environment.

WARNING! Do not spray electrical apparatus and wiring.

- Never disconnect the high pressure discharge hose from the machine while the system is pressurized. To depressurize machine, turn power and water supply off, then press gun trigger 2-3 times.
- Never permanently engage the trigger mechanism on the gun.
- Never operate the machine without all components properly connected to the machine (handle, gun/wand assembly, nozzle, etc.).

WARNING! Equipment damage.

- ALWAYS turn water supply "ON" before turning pressure washer "ON." Running pump dry causes serious damage.
- Do not operate the pressure washer with the inlet water screen removed. Keep screen clear of debris and sediment.
- NEVER operate pressure washer with

broken or missing parts. Check equipment regularly and repair or replace worn or damaged parts immediately.

- Use only the nozzle supplied with this machine.
 - Never leave the wand unattended while the machine is running.
 - Never attempt to alter factory settings. Altering factory settings could damage the unit and will void the warranty.
 - Always hold gun and wand firmly when starting and operating the machine.
 - NEVER allow the unit to run with the trigger released (off) for more than one (1) minute. Resulting heat buildup will damage pump.
 - Pressure washer is not supposed to pump hot water. NEVER connect it to a hot water supply as it will significantly reduce the life of the pump.
 - NEVER store the pressure washer outdoors or where it could freeze. The pump will be seriously damaged.
 - Release trigger when changing from high to low pressure modes. Failure to do so could result in damage.
 - Be aware of the recoil caused by the water jet when the machine is switched on.
- CAUTION:** Keep hose away from sharp objects. Bursting hoses may

3



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



cause injury. Examine hose regularly and replace it if damaged. Do not attempt to mend a damaged hose.

EXTENSION CORDS

The use of an extension cord is not recommended. Use only extension cords intended for outdoor use. These are identified by the mark "Acceptable for use with outdoor machines; store indoors while not in use." Use only extension cords having an electrical rating equal to or more than the rating of the machine. Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace it if damaged. Do not abuse extension cord. Do not pull on the cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges. Always disconnect cord from receptacle before disconnecting machine from extension cord.

DANGER! Failure to follow these instructions can result in serious injury, including death.

WARNING! To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands.



This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

WARNING! This machine has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine.

WARNING! High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the machine itself.

WARNING! Recommend the operator to wear ear protectors.

WARNING! Do not use the machine within range of persons unless they wear protective clothing.

WARNING! Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.

WARNING! Risk of explosion-Do not spray flammable liquids.

4



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



WARNING! High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel.

WARNING! High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hosed, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

WARNING! To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.

WARNING! Water that has flown through backflow preventers is considered to the non-potable.

WARNING! The machine shall be disconnected from its power source by removing the plug from the socket-outlet during cleaning or maintenance and when replacing the machine to another function.

WARNING! Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

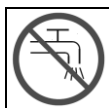
WARNING! If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.

WARNING! Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use,

and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60mm above the ground.

WARNING! In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Warning symbol: Machine not suitable for connection to the potable water mains.



WARNING! The machine is intended to be used at a temperature above 0 degree. (Only for machine with power cord of H05VV-F).

WARNING! To ensure the machine safety, please only use original spare parts (including nozzle) from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the machine before you changed them if they are damaged.

WARNING! Be care of the danger of the kickback force on the spray assembly when

5



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



opening the trigger gun and grasp the gun with hands firmly.

WARNING! When the machine is moving and installing, the machine must be in flat.

When moving the machine, pulling the handle to move it.

WARNING! Connect to the water supply.

The machines are not suitable for connection to potable water mains.

Connect the machine to the water supply. (It can be a water container).

Make sure the inlet water pressure keeps between 0.01MPa and 0.4MPa.

The inlet pipe should be at least 5 M long. Do not use the pipe if the pipe is damaged.

If you want connect this machine to portable water mains, you must install a backflow preventer in the water pipe to prevent dirty water flow back to the drinking water system. The backflow preventer shall comply with EN 60335-2-79 ANNEX AA.

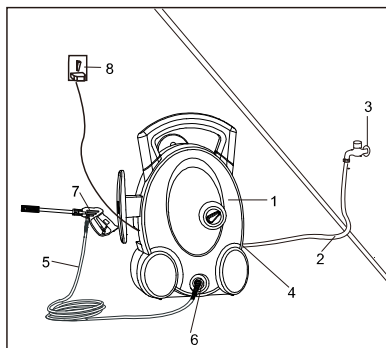
WARNING! Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.

If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, or its service agent or similarly qualified person to avoid a hazard.

Connection

1. Attach the high pressure hose to the pressure water outlet of the machine.
2. Attach the spray handle to the high pressure hose. Prior to operating the machine please ensure that the high pressure hose has been completely uncoiled. Whilst the machine is in operation the hose MUST not loop.
3. Mount the nozzle or any other equipment you want to use.
4. Connect the machine to the water and power supplies.

INSTALLATION, ELECTRICAL AND WATER CONNECTIONS



1. pressure cleaner
2. water supply hose
3. water connection
4. water inlet
5. high pressure tube
6. water outlet(backside)
7. spray gun
8. power supply

* No. 2, 3, 8 are not included

6



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



Pre-operation

ADJUSTING FAN PATTERN

The angle of spray coming out of the lance may be adjusted on some lances by rotating the nozzle. This will vary the spray pattern from approximately a 0° narrow high impact stream to a 60° wide fan spray.

(See Figure2)

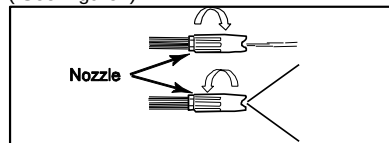


Figure 2 - Adjusting nozzle for fan pattern (not applicable on some nozzle)

A narrow stream has high impact force on the cleaning surface and results in maximum deep cleaning in a concentrated area. However, this narrow high impact spray must be used cautiously, as it may damage some surfaces.

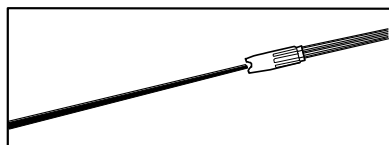


Figure 3 -Narrow high impact stream

A wide fan pattern will distribute the impact of the water over a larger area, resulting in excellent cleaning action with a reduced risk of surface damage. Large surface areas

can be cleaned more quickly using a wide fan pattern.

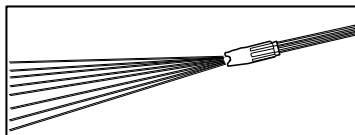


Figure 4 - Wide fan pattern.

NOZZLE CLEANING INSTRUCTIONS

A clogged or partially clogged nozzle can cause a significant reduction of water coming out of the nozzle and cause the unit to pulsate while spraying. To clean out the nozzle:

- Turn off and unplug unit.
 - Turn off water supply. Relieve any pressure trapped in the hose by squeezing trigger 2-3 times.
 - Separate lance from gun.
 - Rotate nozzle to the narrow stream setting.
- This opens up the fan blades.
- Using included tip cleaner, or an unfolded paper clip, insert wire into the nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged. (See Figure 5.)



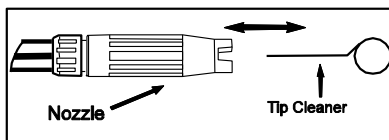


Figure 5- Insert tip cleaner in nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged

- Remove additional debris by back-flushing water through the nozzle. To do this, place end of a garden hose (with water running) to end of nozzle for 30-60 seconds.

ANGLE TO THE CLEANING SURFACE

When spraying water against a surface, maximum impact is generated when the water strikes the surface "head on."

However, this type of impact tends to cause dirt particles to imbed in the surface, thereby preventing the desired cleaning action.

The optimum angle for spraying water against a cleaning surface is 45 degrees.

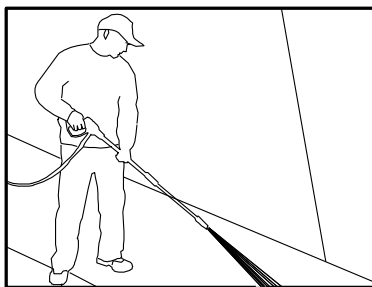


Figure 6-Optimum Angle to Cleaning Surface

Spraying water against a surface at this angle provides for the most beneficial impact force combined with efficient removal of debris from the surface.

DISTANCE FROM CLEANING SURFACE

Another factor that determines the impact force of the water is the distance from the spray nozzle to the cleaning surface. The impact force of the water is increased as the nozzle is moved closer to the surface.

HOW TO AVOID DAMAGING SURFACES

Damage to cleaning surfaces occurs because the impact force of the water exceeds the durability of the surface. The





impact force can be varied by controlling the three previously noted items. Never use a narrow high impact stream or a turbo/rotary nozzle on a surface that is susceptible to damage. Avoid spraying windows with a narrow high impact stream or turbo nozzle as this may cause breakage. The surest way to avoid damaging surfaces is to follow these steps:

1. Before triggering the gun, adjust the nozzle to a wide fan pattern.
2. Place the nozzle approximately 4-5 feet from and 45 degrees to the cleaning surface, and trigger the gun.
3. Vary the fan pattern spray angle and the distance to the cleaning surface until optimum cleaning efficiency is achieved without damaging the surface.

TURBO NOZZLE (NOT INCLUDED WITH ALL MODELS)

A turbo nozzle, sometimes referred to as a rotary nozzle, is a very effective tool that can significantly reduce cleaning time. The turbo nozzle combines the power of a narrow high impact stream and the

efficiency of a 25 degree fan pattern. This swirls the narrow high impact stream into a cone shape that cleans a larger area.

CAUTION: Since a turbo nozzle uses a narrow high impact stream, only use it in applications where the cleaning surface cannot be damaged by narrow high impact spray. Additionally, the turbo nozzle is NOT adjustable and cannot be used to apply detergent.

DETERGENTS

The use of detergents can dramatically reduce cleaning time and assist in the removal of difficult stains. Some detergents have been customized for pressure washer use on specific cleaning tasks. These detergents are approximately as thick as water. The use of thicker detergents, such as dish soap, will clog the chemical injection system and prevent the application of the detergent.

The cleaning power of detergents comes from applying them to a surface and giving the chemicals time to break down the dirt and grime. Detergents work best when





applied at low pressure.

The combination of chemical action and high pressure rinsing is very effective. On vertical surfaces, apply the detergent starting at the bottom and work your way upward. This will prevent the detergent from sliding down and causing streaks. High pressure rinsing should also progress from the bottom to top. On particularly tough stains, it may be necessary to use a brush in combination with detergents and high pressure rinsing.

Operation

The following cleaning procedure will help you to organize your cleaning task, and ensure that you achieve the most beneficial results in the shortest amount of time. Remember to use the spraying/cleaning techniques previously listed.

1. Surface preparation

Before starting a pressure wash cleaning job, it is important to prepare the surface that is to be cleaned. This is done by cleaning the area of furniture, and making sure that all windows and doors are closed

tight. In addition, you should make sure that all plants and trees adjacent to the cleaning area are protected by a drop cloth. This will ensure that your plants won't be sprayed by the detergents.

2. Initial High Pressure Rinse

The next step is to spray the cleaning surface with water to clear off any dirt or grime that may have collected on the surface. This will allow your detergent to attack the deep down dirt that has worked its way into the cleaning surface. Before triggering the gun, adjust the nozzle to a wide fan pattern and slowly adjust to the desired spray pattern. This will help you avoid applying too much concentrated spray to the surface which could cause damage.

3. Detergent Application

USE THE INSTRUCTIONS
APPROPRIATE FOR MODEL
PURCHASED

NOTE: Use only detergents formulated for pressure washes.

NOTE: Test detergent in an inconspicuous

10



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



area before use.

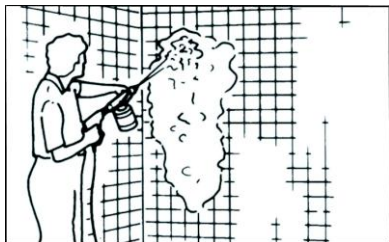


Figure 7- Detergent application

Units with Detergent Applicator Included

Follow manufacturer's label directions for mixing correct concentrations of detergent to water ratio through the pressure washer is approximately 5.4% (1 to 19).

1. Unscrew to top of detergent applicator and fill applicator with detergent.
2. Replace top on applicator.
3. Remove lance from gun.
4. Attach detergent applicator to gun. (See Figure 8)

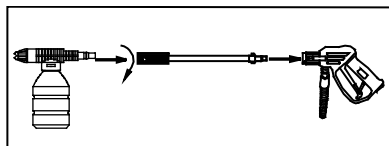


Figure 8 - Attach applicator to gun

5. Apply detergent so it thoroughly covers

cleaning surface. Apply from bottom to top to prevent detergent from sliding down and streaking.

6. Allow detergent to remain on the surface for a few minutes. This is a good time to use a brush to lightly scrub heavily soiled areas. Never allow detergent to dry on the cleaning surface.

7. Remove detergent applicator from gun and replace with the lance, or remove applicator from end of lance.

8. Rinse detergent from surface.

NOTE: Flush detergent applicator with clear water following each use.

4. Final Rinse

Start final rinse at bottom and work upward. Make sure you thoroughly rinse the surface and that all detergent has been removed.

5. Shut down

1. Be sure all detergent is flushed from system.
2. Turn off motor.
3. Turn off water supply.
4. After motor and water supply are turned off, trigger gun to depressurize system.





CAUTION: NEVER turn water supply off before turning motor off. Serious damage could occur to the pump and/ or motor.

WARNING! NEVER disconnect high pressure discharge hose from machine while system is pressurized. To depressurize, turn motor off, turn water supply off and squeeze gun trigger 2-3 times.

5. After each use, wipe all surfaces of the pressure washer with a clean, damp cloth.

6. Storage

Do not store pressure washer outdoors.

Do not store pressure washer where it might freeze.

supply – this will significantly reduce life of the pump.

3. Using detergent other than others brand may cause damage to pump components (o-rings, etc.). This also applies to chemicals such as bleach, dish soap, etc.

4. Never operate unit for more than one (1) minute without spraying water. Resulting heat buildup will damage pump.

5. Before adjusting nozzle's pressure (high-to-low or low-to-high) release trigger. Failure to do so will reduce life of o-rings in lance.

TIPS FOR EXTENDING THE LIFE OF YOUR PRESSURE WASHER

1. Never operate unit without water.
2. Pressure washer is not meant to pump hot water. Never connect to hot water





MAJOR TECHNICAL DATA

ITEM	0503ABWVAG70P
Working pressure	7MPa(70 bar)
Allowable pressure	10.5MPa(105 bar)
Working flow rate	5.5 l/min
Max. flow rate	6.8 l/min
Max. pressure water supply	0.4MPa(4 bar)
Motor Capacity	1400W
Power Supply Voltage	230V~50Hz
LPA(sound pressure)	82 dB(A),k=3 dB(A)
LWA(acoustic power)	99 dB(A)
Vibration value	<2.5m/s ²
Max. Water Temperature	50°C



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

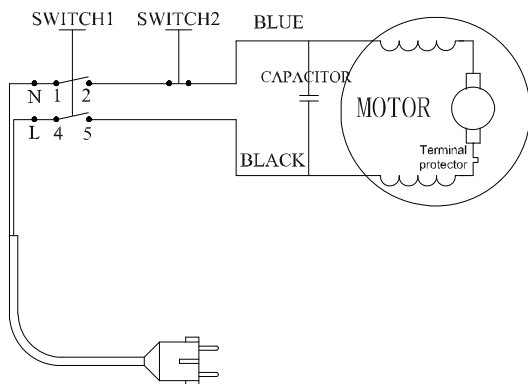
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: РЧ./07.2015г



4ELECTRICAL DIAGRAM



Possible problem and solution:

Symptom	Possible cause(s)	Corrective Action(s)
No detergent suction –units with tanks	1. Lance nozzle is not in low pressure 2. High pressure extension hose or high pressure hose is too long. 3. Injector clogged on pump	1. Slide lance nozzle into low pressure position (see page 12) 2. Remove high pressure extension hose or use high pressure hose shorter than 25 feet. 3. Call the dealer
No detergent Suction – units with attachable	Detergent applicator is clogged	1. Clean applicator with warm water. 2. Replace applicator



e-mail: info@valeriy.com www.valeriy.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692



applicators

Unit begins to smoke	Overheated, overloaded or damaged motor	Turn off unit and call the dealer
----------------------	---	-----------------------------------

Possible problem and solution:

Symptom	Possible cause(s)	Corrective Action(s)
Pressure washer does not start up	- Unit is pressurized - Plug is not well connected or electric socket is faulty - Extension cord is too long or wire size too small - Main voltage supply is too low - Thermal safety switch has tripped	- Squeeze trigger on gun - Check plug, socket and fuse - Remove extension cord - Check that main supply voltage age is adequate - Switch off unit and allow motor to cool down
Pump does not reach necessary pressure	- Water inlet filter is clogged - Pump is sucking air from hose connections - Nozzle is worn or not correct size - Unloader is clogged or Worn - Valves is clogged or worn	- Clean water inlet filter - Check that connections and locking ring are properly tightened - Call the dealer - Call the dealer - Call the dealer
Fluctuating Pressure	- Pump is sucking in air - Clogged nozzle - Valves dirty, worn or stuck - Water seals worn	- Check that hoses and connections are tight - Clean with tip cleaner(see page 8) - Call the dealer - Call the dealer



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



Motor stops suddenly

1. Extension cord is too long or wire size too small
2. Thermal safety switch has tripped due to overheating

1. Remove extension cord(see page 4.)
2. Check that main supply voltage age corresponds to specifications

INSPECTION & MAINTENANCE

For safety use, make sure a three-month clean the machine. Before working, make sure inspect the filter and the nozzle, make sure there is no impurity. After working, make sure there is no water in the pump and the hose.

If the machine need to be repaired in the guarantee period, please return the machine to the shop. You need to provide the certificate of purchase in order to repair or get the substitute.

Before Packaging, The machine should be cleaned, then use closed packaging, packaging should be firm. Storage the machine in dry.

For transportation safety. The machine should comply with ISTA.



Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical machines as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available.

If electrical machines are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old machines with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old machine for disposals at least free of charge.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

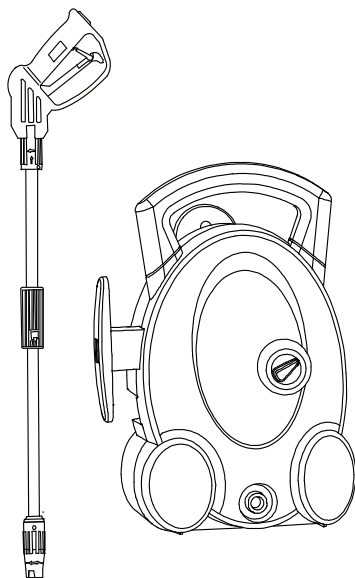
Проверил: Р.Ч./07.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

MASINA ELECTRICA DE CURATAT CU PRESIUNE PREMIUM 0503ABWVAG70P INSTRUCTIUNII DE UTILIZARE



Instructiune in original



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



Prezentata instructiune de exploatare este emisa de catre producator FRIENDLY WATER LTD., NINGBO,

Rm1001-1, 10th floor, Yaojiang Xindu, China

Importator pentru Bulgaria: "VALERII S&M GROUP" SA, Sofia, brd. "Botevgradsko шосе" nr.44 Tel.: +359 2 / 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com

AVERTISMENT: Inainte de utilizare cititi cu atentie prezentul manual de instructiuni.

APLICARE

MASINA MOBILA DE CURATAT CU PRESIUNE este o masina multifunctionala inalt specializata, cu un grad de siguranta extrem de inalt. Masina trebuie verificata inainte de utilizare. Aceasta poate fi utilizata pentru spalarea si curatarea mijloacelor de transport, a bicicletelor si a altor echipamente utilizate in aer liber sau in gradina, curtea interioara, sere si altele.

Informatie de siguranta

PORNIRE/OPRIRE automata:

Motorul masinii de curatat cu presiune nu lucreaza in mod continuu. Acesta lucreaza, doar atunci cand butonul declansator al pistolului este cuplat. Dupa ce ati urmat procedurile de pornire din aceasta instructiune, cuplati masina de curatat cu presiune si apasati butonul declansator pentru a o pune in functiune. Pentru informatie suplimentara, vezi sectia "Instructiuni de lucru" din prezenta instructiune de utilizare.

AVERTISMENT! Conectarea la sursa electrica trebuie efectuata de catre persoana calificata si in conformitate cu

IEC 60364-1. Alimentarea cu energie electrica a masinii trebuie sa includa si un intrerupator pentru curent de defect, care va intrerupe alimentarea in cazul in care pierderea de curent va depasi 30mA pentru 30 msec sau un dispozitiv care va asigura un circuit permanent de impamantare.

AVERTISMENT! Trebuie sa urmati un anumit mod de actiune, in caz de accident (de exemplu contactul cu detergenti: (spalati abundent cu cantitate mare de apa) sau avarie, pentru a preveni situatiile periculoase.

AVERTISMENT! Motorul masinii de



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



curatat cu presiune nu va porni, daca butonul declansator nu este apasat.

Instruțiuni de siguranță

Prezenta instrucțiune conține informație, care este foarte importantă de știut și luat la cunoștință.

Prezenta informație este pusă la dispoziție pentru SIGURANȚA și pentru a se PREVENI PROBLEME CU MASINA. În sprijinul acestora de a recunoaște această informație, urmăriți pentru următoarele simboluri.

PERICOL! Acest simbol indică o situație posibil periculoasă, care dacă nu va fi evitată, VA duce la deces sau accidentare gravă.

AVERTISMENT! Acest simbol indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu se va evita, POATE duce la deces sau accidentare gravă.

ATENȚIE Acest simbol indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu va fi evitată, POATE duce până la leziuni fizice ușoare sau medii grele.

MENTIUNI: Informație care necesită atenție specială.

Instruțiuni importante de siguranță

PASTRATI

PREZENTA

INSTRUCȚIUNE

AVERTISMENT! Atunci când se utilizează mașina, întotdeauna trebuie să respectați următoarele măsuri de protecție:

1. Citiți instrucțiunea, înainte de a utiliza mașina.
2. Pentru a reduce riscul de accidentare, atunci când mașina se utilizează în apropiere de copii, este obligatoriu acestuia să fie supravegheat.
3. ÎNTOTDEAUNA decuplați de la sursa de alimentare electrică, înainte de a dezambla sau repara vreun element al mașinii.
4. Respectați toate regulile de siguranță, precum și Regulile de muncă în condiții de sănătate și siguranță.
5. Înainte de a utiliza mașina asigurați-vă că mijloacele de protecție funcționează în mod normal. NU îndepărtați sau modificați componente ale pistolului sau elemente ale mașinii.
6. Trebuie să știți cum să opriți mașina și cum să eliberați în mod rapid presiunea. Luați foarte bine la cunoștință de modul de lucru al mașinii de curățat cu presiune.
7. Fiți foarte vigilenți – fiți atenți ce fel de



14

e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурце"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



actiuni efectuatii.

8. Nu lucrati cu masina atunci cand sunteti obositi sau sub actiunea bauturilor alcoolice sau a drogurilor.

9. Aveti grija in zona de lucru sa nu fie oameni.

10. Nu va aplecati sau nu stati in pozitii instabila. Intotdeauna stati in pozitii stabila si mentineti echilibrul.

11. Urmati instructiunile de intretinere din prezentul manual de utilizare.

12. Utilizati detergentul pentru curatat, furnizat sau recomandat de catre producator.

13. Asezati intotdeauna masina in loc stabil, atunci cand o utilizati, transportati, asamblati, dezamblati. Nu tratati masina cu neglijenta atunci cand o transportati.

14. In caz de incident (de exemplu contact cu detergenti) spalati abundant cu cantitate mare de apa. Va rugam, decuplati intotdeauna masina, scoateti stecherul din priza si intrerupeti legatura cu apa.

15. Masina nu este destinata pentru conectarea la sursa mobila de apa. Daca este necesar va rugam sa utilizati conexiune pentru furtun, aprobata de

catre IEC 61770.

Pericol de stropire sau accidentare grava. Feriti-va de lancea de pulverizare. Nu pulverizati catre terte persoane. Aceasta masina trebuie utilizata numai de catre persoane instruite. Indepartati intotdeauna lancea de pistol, inainte de a curata reziduurile de la varf.

- Feriti-va de lancea de pulverizare. NU directionati niciodata jetul de apa sub presiune catre alte persoane, animale sau spre dumneavoastra.

- Purtati intotdeauna ochelari de protectie si imbracaminte de protectie, atunci cand lucrati cu masina.

- In nici un caz nu expuneti mana sau degetele in fata jetului de apa sub presiune, atunci cand masina este in functiune.

- In nici un caz nu incercati sa opriti sau sa deviasi scurgeri de apa cu parti ale corpului.

- Fixati intotdeauna mecanismul de blocare si siguranta in pozitie, pentru a garanta o siguranta chiar si atunci cand va opriti sa pulverizati pentru moment.

- Respectati intotdeauna recomandarile date de catre producator pentru utilizarea corespunzatoare a





detergentului. Pastrati intotdeauna ochii, pielea si sistemul respirator de actiunea detergentului.

AVERTISMENT!

INTRETINEREA TEHNICA A MASINII CU DUBLA IZOLATIE

La masinile cu dubla izolatie sunt asigurate doua sisteme de izolatie, in loc de impamantare. Nu sunt asigurate mijloace de impamantare la masinile cu dubla izolatie, nici nu trebuie sa fie adaugate astfel. Intretinerea tehnica a masinii cu dubla izolatie necesita grija si cunostinte legate de acest sistem. Aceasta trebuie efectuata numai de catre persoana tehnic calificata.

Piese de schimb pentru masina cu dubla izolatie trebuie sa fie identice cu piesele originale. Dispozitivul cu dubla izolatie este marcat cu cuvintele "Dubla izolatie" sau "Dublu izolat". Masina poate fi marcata si cu simbolul specificat la figura 1.



Figura 1 – Simbol pentru dubla izolatie

AVERTISMENT! Nu utilizati presiune care depaseste presiunea de lucru la

unele componente (furtun, conexiuni si altele) din sistemul sub presiune. Asigurati-va ca echipamentul si accesoriile aferente pot rezista la presiunea maxima de lucru a masinii.

AVERTISMENT! Pericol de explozie.

In nici un caz nu stropiti catre lichide inflamabile sau nu utilizati masina de curatat cu presiune in locuri in care exista praf, lichide sau vapori inflamabili. Nu lucrati niciodata cu masina in incaperi inchise sau in apropiere de mediu exploziv.

AVERTISMENT! Nu stropiti in directia echipamentelor sau instalatiilor electrice.

- Nu indepartati in nici un caz furtunul de inalta presiune timp in care sistemul este sub presiune. Pentru a elibera presiunea din masina, decuplati de la sursa electrica si sursa de apa, dupa care apasati de declansator de 2-3 ori.
- Nu incercati niciodata sa blocati permanent mecanismul de declansare al pistolului.
- Nu lucrati in nici un caz cu masina fara ca toate componentele sa fie corect montate pe aceasta (maner, pistol / adaptor la lancea de pulverizare, lancea





de pulverizare si altele).

AVERTISMENT! Defect la masina.

- INTOTDEAUNA cuplati sursa de alimentare cu apa inainte de a porni masina de curatat cu presiune. In cazul in care pompa va lucra fara apa, acest lucru va provoca deteriorari serioase.
- Nu lucrati cu masina de curatat cu presiune daca filtrul de apa este inlaturat. Mentineti filtrul curat de particule si sedimente.
- IN NICI UN CAZ nu lucrati cu masina de curatat cu presiune, daca exista piese defalcate sau care lipsesc. Verificati in mod periodic echipamentul si reparati sau inlocuiti imediat piesele deteriorate sau uzate.
- Utilizati doar lancea de pulverizare livrata cu aceasta masina.
- Nu lasati in nici un caz lancea de pulverizare fara supraveghere, timp in care masina este pornita.
- In nici un caz nu incercati sa modificati setarile de fabrica. Modificarea acestora poate deteriora dispozitivul, fapt care va duce la anularea certificatului de garantie.
- Tineti intotdeauna foarte bine pistolul si lancea de pulverizare, atunci cand

porniti sau lucrati cu masina.

- Nu lasati NICIODATA masina in stare de functionare pentru mai mult de un minut, atunci cand butonul declansator nu este apasat. Acumularea de caldura va deteriora pompa.
 - Masina de curatat cu presiune nu este destinata pentru pomparea de apa calda. IN NICI UN CAZ nu cuplati la sursa de apa calda, deoarece acest fapt va reduce semnificativ durata de viata a pompei.
 - IN NICI UN CAZ nu depozitati masina de curatat cu presiune in spatii deschise sau in locuri unde aceasta poate ingheta. Pompa se va deteriora foarte serios.
 - Eliberati declansatorul, atunci cand comutati de la regim de presiune inalta la regim de presiune joasa. Daca nu respectati acest lucru aceasta poate provoca deteriorari serioase.
 - Fiti pregatiti pentru reculul cauzat de fluxul de apa, atunci cand porniti masina.
- ATENTIE:** Pastrati furtunul departe de obiecte ascutite. Furtunul fisurat poate provoca leziuni. Verificati in mod periodic si schimbati in cazul in care acesta este deteriorat.
- Nu incercati sa reparati furtunul





deteriorat.

CABLURI PRELUNGITOARE

Utilizarea cablurilor prelungitoare nu este recomandabila. Utilizati numai cabluri prelungitoare, destinate pentru utilizare in aer liber. Acestea sunt indicate cu marcaj "Potrivite pentru utilizarea cu masini in aer liber". Depozitati in incaperi inchise, atunci cand nu utilizati masina. Utilizati numai cabluri prelungitoare, care au putere electrica egala sau mai mare decat aceasta a masinii. Nu utilizati cabluri prelungitoare defecte. Inainte de utilizare verificati si schimbati, daca sunt deteriorate. Nu abuzati de cablul prelungitor. Nu trageți de cablu pentru al decupla de la sursa de alimentare. Feriti de caldura si obiecte ascutite. Decuplati intotdeauna in primul rand cablul prelungitor de la sursa de alimentare, inainte de a decupla masina din prelungitor.

PERICOL! Nerespectarea acestor instructiuni poate provoca vatamari corporale grave, inclusiv si deces.

AVERTISMENT! Pentru a reduce pericolul de deces prin electrocutare, mentineti toate conexiunile uscate si la

inaltime corespunzatoare de sol. Nu atingeti stecherul cu mainile umede.



Aceasta masina nu este destinata spre utilizare de catre persoane (inclusiv copii) cu abilitati fizice, senzoriale sau mentale, precum si de catre persoane fara experienta sau cunostinte, cu exceptia cazurilor in care acestia sunt sub supraveghere sau instruiti, cu privire la utilizarea masinii, de catre persoana responsabila pentru siguranta acestora. Copii trebuie supravegheati pentru a fi siguri ca nu se joaca cu masina.

AVERTISMENT! Aceasta masina este conceputa pentru utilizare cu detergentul livrat sau recomandat de catre producator. Utilizarea altor tipuri de detergенти sau substante chimice, poate afecta in mod ireversibil siguranta masinii.

AVERTISMENT! Jeturile de inalta presiune pot fi foarte periculoase, daca sunt obiectul utilizarii necorespunzatoare. Jetul de apa nu trebuie indreptat catre alte persoane, echipamente electrice sau catre masina de curatat cu presiune.





AVERTISMENT! Este recomandabil operatorul sa poarte mijloace de protectie fonica.

AVERTISMENT! Nu utilizati masina in apropiere de persoane, cu exceptia cazurilor in care acestia poarta imbracaminte de protectie.

AVERTISMENT! Nu indreptati jetul de apa catre dumneavoastra sau alte persoane, pentru a curata imbracamintea sau incaltamintea.

AVERTISMENT! Pericol de explozie – Nu pulverizati catre lichide inflamabile.

AVERTISMENT! Masinile de curatat cu presiune nu trebuie utilizate de catre copii sau persoane neinstruite.

AVERTISMENT! Furtunul de inalta presiune, accesoriile si racordurile sunt foarte importante pentru siguranta masinii. Utilizati furtunuri, accesorii si racorduri recomandate de catre producator.

AVERTISMENT! Pentru a asigura siguranta pe timp de lucru cu masina, utilizati numai piese de schimb de la producator sau aprobate de catre acesta.

AVERTISMENT! Masina de curatat cu presiune trebuie deconectata de la

sursa de alimentare, prin scoaterea stecherului din priza, atunci cand efectuatii activitati legate de curatarea sau intretinerea, precum si atunci cand setati alta functie la masina de curatat cu presiune.

AVERTISMENT! Nu utilizati masina, daca cablul de alimentare sau alte componente importante ale acesteia sunt deteriorate, de exemplu sigurate, furtunuri de inalta presiune, pistolul cu butonul de declansare.

AVERTISMENT! Daca utilizati cablu prelungitor, stecherul si priza trebuie sa fie cu structura impermeabila.

AVERTISMENT! Cablurile prelungitoare necorespunzatoare pot fi periculoase. Daca se utilizeaza cablu prelungitor, acesta trebuie sa fie corespunzator pentru utilizare in aer liber iar legatura trebuie sa fie pastrata uscata si departe de sol. Este recomandat aceasta sa se efectueze cu bobina pentru cablu, a carui priza este pozitionata la cel putin 60mm de sol.

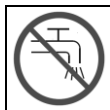
AVERTISMENT! Pentru a se evita pericol, ca urmare a setarii neglijente a comutatorului de temperatura, acest dispozitiv nu trebuie alimentat prin cadrul





unui dispozitiv extern, ca de exemplu timer sau sa fie conectat la un circuit, care periodic se cupleaza si decupleaza la nevoie.

Simbol de avertizare: Masina nu este potrivita pentru conectare la conducte mobile de alimentare cu apa.



AVERTISMENT! Masina este destinata pentru utilizare la temperatura de peste 0 grade (numai pentru masini cu cablu de alimentare H05VV-F).

AVERTISMENT! Pentru a asigura siguranta pe timp de lucru a masinii, va rugam sa utilizati numai piese de schimb originale (inclusiv lancea de pulverizare) de la producator sau astfel aprobate de catre acesta. Nu utilizati masina inainte de a fi schimbat piesele deteriorate.

AVERTISMENT! Feriti-va de pericolul de recul la legatura pistolului de pulverizare, atunci cand apasati de butonul declansator. Tineti foarte bine cu ambele maini.

AVERTISMENT! Atunci cand masina se muta si monteaza, aceasta trebuie pozitionata pe o suprafata neteda. In caz

de mutare a masinii, trageți de maner pentru a o deplasa.

AVERTISMENT! Legati de sursa de alimentare cu apa.

Masunile nu sunt potrivite pentru conectarea la conducte mobile de alimentare cu apa.

Conectati de sursa de alimentare cu apa. (Aceasta poate sa fie container cu apa). Asigurati-va ca presiunea apei la intrare este intre 0.01MPa si 0.4MPa.

Conducta de alimentare trebuie sa fie lunga cel putin 5m. Nu utilizati conducta, daca este deteriorata.

Daca doriti sa conectati aceasta masina la conducta mobila de alimentare cu apa, trebuie sa montati o supapa de siguranta pentru flux invers la conducta de alimentare cu apa, pentru a evita returnarea apei murdare in sistemul potabil. Supapa de retur trebuie sa fie in conformitate cu EN 60335-2-79 ANNEX AA.

AVERTISMENT! Deconectati de la sursa de alimentare inainte de a efectua lucrarile de intretinere pe masina.

In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de catre producator sau reprezentantul



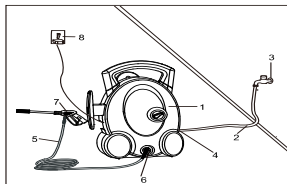


авторизат sau persoana calificata, pentru a se evita orice pericol.

Конекция

1. Fixati furtunul de inalta presiune la iesirea pentru apa sub presiune a masinii de curatat.
2. Fixati lancea de pulverizare la furtunul de inalta presiune. Inainte de a porni masina, asigurati-va ca furtunul de inalta presiune este pe deplin desfacut. Atunci cand masina este in functiune, furtunul nu trebuie sa fie indoit sau incolacit.
3. Montati lancea de pulverizare sau oricare alt dispozitiv, care doriti sa utilizati.
4. Conectati masina la sursa de alimentare cu apa si la retea electrica de alimentare.

ИНСТАЛАЦИЯ, РАКОРДУРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ХИДРАВЛИЧЕСКИ



1. Masina de curatat cu presiune
2. Furtun pentru alimentare cu apa
3. Sursa de alimentare cu apa
4. Intrare pentru apa

5. Furtun de inalta presiune
6. Iesire pentru apa (partea din spate)
7. Pistol pulverizare
8. Sursa de alimentare

* No. 2, 3, 8 nu sunt incluse

Иnainte de punerea в функцие

SETARE JET TIP EVANTAI

Unghiul jetului de pulverizare се poate сетать la unele masini, prin rotirea lancei de pulverizare. Aceasta va modifica modul de pulverizare de la aproximativ 0° - jet punctiform de inalta presiune pana la 60° - jet de tip evantai.

(Vezi figura 2)

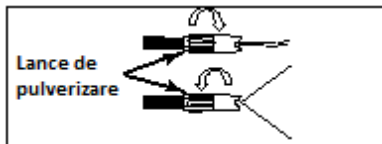


Figura 2 – Setarea lancei de pulverizare pentru jet tip evantai (nu este aplicabil pentru unele lance de pulverizare)

Jetul punctiform are o forta puternica de impact asupra suprafetelor de curatare, fapt care duce la o curatare maxima profunda in zona concentrata. Cu toate





acestea, masina trebuie utilizata cu atentie, deoarece poate deteriora unele suprafete.

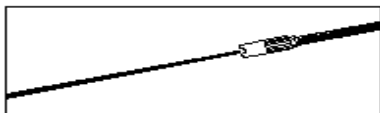


Figura 3 – Jet punctiform cu inalta presiune

Jetul de tip evantai va raspandi forta de impact a apei pe o suprafata mai mare, fapt care va duce la o actiune excelenta de curatare, cu un risc redus de deteriorare al suprafetei. Zonele cu suprafata mai mare pot fi curatate mult mai repede, prin utilizarea acestui tip de jet.

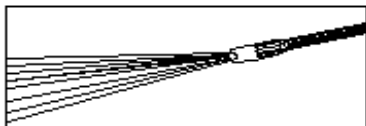


Figura 4 – Jet larg de tip evantai

INSTRUCTIUNI PENTRU CURATAREA LANCEI DE PULVERIZARE

Lancea de pulverizare partial infundata,

poate provoca o reducere semnificativa a fluxului de apa care iese din aceasta si o pulsare a masinii in timpul functionarii.

Pentru a curata lancea de pulverizare trebuie sa faceti urmatoarele:

- Deconectati masina si scoateti stecherul din priza.
- Intrerupeti legatura cu sursa de alimentare cu apa. Eliberati presiunea ramasa in furtun, prin apasarea butonului declansator de 2-3 ori.
- Desprindeti lancea de pulverizare de pistol.
- Rotiti lancea de pulverizare in pozitia pentru jet punctiform. Aceasta pozitie va deschide paletele ventilatorului.
- Prin utilizarea acului de curatare inclus in set sau al unei agrafe, introduceti acul in orificiul lancei de pulverizare si cu miscari inainte-inapoi, indepartati particulele care s-au infundat.

(Vezi figura 5)

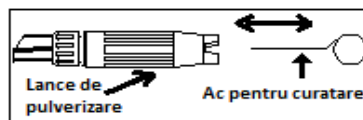




Figura 5 – Introduceti acul in orificiul lancei de pulverizare si cu miscari inainte-inapoi, indepartati particulele care s-au infundat.

- Indepartati toate particulele prin spalare abundenta cu apa. Pentru a face acest lucru, conectati capatul furtunului din gradina (cu apa curgatoare) de capatul lancei de pulverizare pentru 30-60 secunde.

UNGHI FATA DE SUPRAFATA CURATATA

Atunci cand stropiti cu apa catre suprafete, impactul maxim se genereaza, atunci cand apa cade pe suprafata "direct in jos". Acest tip de impact face in asa fel incat particulele de murdarie sa patrunda mai mult in suprafata, impiedicandu-se in acest fel actiunea dorita de curatare.

Unghiul optim de pulverizare al apei pe suprafata supusa la curatat este de 45 de grade.

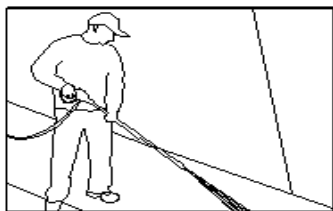


Figura 6 – Unghi optim pentru curatarea suprafetelor

Apa pulverizata catre suprafata sub acest unghi, asigura o forta de impact mai completa, combinata cu eliminarea mai efectiva a particulelor de pe suprafata.

DISTANTA FATA DE SUPRAFETELE CURATATE

Un alt factor care determina forta de impact a apei este distanta de la lancea de pulverizare pana la suprafata supusa la curatare. Puterea de impact a apei creste atunci cand lancea de pulverizare se pozitioneaza mai aproape de suprafata.

CUM SA PREVENIM DETERIORAREA SUPRAFETELOR SUPUSE LA CURATARE

Deteriorarea suprafetelor supuse la





curatat este de fata atunci cand forta de impact a apei depaseste durabilitatea si rezistenta suprafetei. Puterea de impact poate varia, prin setarea celor trei elemente enumerate mai sus. In nici un caz nu utilizati jet punctiform de inalta presiune sau turbo/ lancea rotativa de pulverizare pentru suprafata, care este sensibila la deteriorare. Evitati pulverizarea cu jet punctiform de inalta presiune sau turbo in directia geamurilor, deoarece aceasta poate provoca spargere acestora.

Modul cel mai sigur pentru a evita deteriorarea suprafetelor este de a urma acesti pasi:

1. Inainte de a apasa butonul declansator, setati lancea de pulverizare in pozitia jet tip evantai larg.
2. Pozitionati lancea de pulverizare la aproximativ 4-5 ft. si 45 grade fata de suprafata supusa la curatare, dupa care apasati de butonul declansator.
3. Schimbati unghiul jetului si distanta fata de suprafata supusa la curatare,

pana cand veti obtine o eficienta maxima de curatare, fara de a deteriora suprafata.

TURBO DUZA DE PULVERIZARE (NU ESTE INCLUSA LA TOTE MODELELE)

Turbo duza, uneori se refera si la lancea rotativa de pulverizare, este un instrument foarte eficient, care poate reduce semnificativ timpul de curatare. Turbo duza combina puterea jetului punctiform de inalta presiune si eficacitatea jetului sub 25 de grade de tip evantai. Aceasta rotește jetul punctiform de inalta presiune in forma conica, care curata zone mai mari.

ATENIE: Deoarece turbo duza foloseste jet punctiform de inalta presiune, utilizati numai in locurile in care sunteti siguri ca suprafetele nu pot fi deteriorate. In plus, turbo duza NU poate fi setata si nu poate fi utilizata pentru aplicarea detergentului.

DETERGENTI

Utilizarea detergentilor poate sa reduca

24



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурце"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692



semnificativ timpul de curatare si sa contribuie la eliminarea petelor persistente. Unii detergенти sunt produci pentru utilizare cu masini de curatat cu presiune cu sarcini specifice de curatare. Acesti agenti de curatare au o densitate identica cu cea a apei. Utilizarea detergentilor densi precum Vero poate infunda sistemul de injectie chimica si poate preveni depunerea acestora.

Puterea de curatare a detergentilor rezulta de la aplicarea acestora pe suprafata supusa la curatat si dupa lasarea acestora pentru o perioada anumita de timp, pentru a-si face actiunea, aceste substante chimice elimina murdaria si impuritatile. Detergentii actioneaza mult mai bine, atunci cand sunt aplicati cu joasa presiune.

Combinatia dintre actiune chimica si spalare cu inalta presiune este foarte efectiva.

La suprafetele verticale, aplicati detergentul incepand de jos in sus.

Aceasta va preveni alunecarea detergentului si formarea crestaturilor. Spalarea cu inalta presiune deasemenea trebuie efectuata de jos in sus. In anumite situatii petele persistente pot necesita utilizarea periei in combinatie cu detergent si spalare cu inalta presiune.

Utilizare

Procedura de curatare mentionata mai jos va va ajuta sa va organizati activitatea legata de curatare, asigurand obtinerea celor mai bune rezultate, pentru un interval de timp posibil cat mai scurt.

Tineti minte ca trebuie sa folositi tehnicile de pulverizare / curatare mentionate mai sus.

1. Pregatirea suprafetei

Inainte de a incepe activitatea cu masina de curatat cu presiune, este foarte important sa pregatiti suprafata, care va fi supusa la curatat. Aceasta activitate cuprinde mutarea mobilei din zona.

25



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурце"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



Trebuie sa va asigurati ca ferestrele si usile sunt foarte bine inchise. In plus fata de aceasta, trebuie sa fiti siguri ca toate plantele si copacii in apropiere de zona supusa la curatat sunt protejate si acoperite. Acest fapt va garanta ca plantele dumneavoastra nu vor fi stropite cu detergent.

2. Spalare initiala cu inalta presiune

Urmatorul pas este de a pulveriza suprafata supusa la curatat cu apa, pentru a indeparta murdaria sau petele care sau acumulat pe aceasta. Acest fapt va permite detergentul direct sa actioneze asupra murdariei in profunzime. Inainte de a apasa butonul de declansare al pistolului, setati lancea de pulverizare dupa model, in pozitia jet evantai. Acest lucru va va ajuta sa evitati concentrarea prea mare a jetului pe suprafata, fapt care poate provoca daune.

3. Aplicarea detergentului

RESPECTATI INSTRUCIUNILE CORESPUNZATOARE PENTRU MODELUL ACHIZITIONAT DE CATRE DUMNEAVOASTRA.

MENTIUNE: Utilizati numai detergenti destinati pentru masinile de curatat cu presiune.

MENTIUNE: Inainte de utilizare, testati detergentul in zona care este mai putin vizibila.

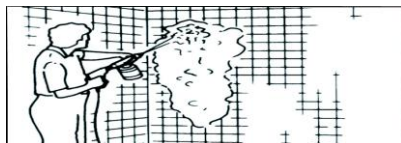


Figura 7 – Aplicarea detergentului

Dispozitive cu aplicator pentru detergent inclus

Urmati indicatiile de pe eticheta producatorului pentru proportiile exacte dintre detergent si apa in masina de curatat cu presiune, raport care este aproximativ 5,4% (1 la 19).

1. Dezsurbati aplicatorul pentru detergent pana sus si umplati cu agent

26



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



de curatare.

2. Pozitionati la loc partea superioara a aplicatorului.

3. Indepartati lancea de pistol.

4. Fixati aplicatorul pentru detergent de pistol. (Vezi fig. 8)

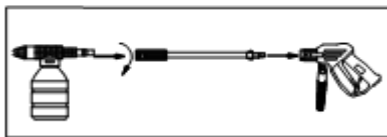


Figura 8 – Fixati aplicatorul de pistol.

5. Aplicati detergentul in asa fel incat sa acopere pe deplin suprafata supusa la curatare. Aplicati de jos in sus, pentru a preveni alunecarea detergentului si formarea unui strat subtire.

6. Lasati detergentul sa actioneze pe suprafata pentru cateva minute. Acesta este momentul potrivit pentru a peria usor zonele puternic poluate. In nici un caz nu lasati detergentul sa se usuce pe suprafata supusa la curatat.

7. Indepartati aplicatorul pentru detergent de pe pistol si schimbati cu lancea de pulverizare sau indepartati

aplicatorul de pe capatul lancei de pulverizare.

8. Spalati detergentul de pe suprafata.

MENTIUNE: Spalati aplicatorul pentru detergent cu apa curata dupa fiecare utilizare.

4. Spalare finala

Incepeti spalarea finala de jos in sus. Asigurati-va ca a-ti spalati in totalitate suprafata si detergentul este pe deplin inlaturat.

5. Oprire

1. Asigurati-va ca detergentul este eliminat in totalitate din sistem.
2. Opriti motorul.
3. Opriti sursa de alimentare cu apa.
4. Dupa ce motorul si sursa de alimentare cu apa au fost oprite, apasati butonul declansator pentru a elimina restul de presiune din sistem.

ATENTIE: IN NICI UN CAZ nu opriti sursa de alimentare cu apa, inainte de a fi oprit motorul. Acest lucru poate

27



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурце"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



deteriora foarte serios pompa si/sau motorul.

AVERTISMENT! In nici un caz nu indepartati furtunul de presiune, timp in care sistemul este inca sub presiune. Pentru a elimina presiunea din masina, deconectati de la sursa de alimentare electrica si sursa de apa, dupa care apasati de butonul declansator de 2-3 ori.

5. Dupa fiecare utilizare, stergeti masina de curatat cu presiune cu carpa curata si umeda.

6. Depozitare

Nu depozitati masina de curatat cu presiune in aer liber.

Nu depozitati masina de curatat cu presiune in locuri in care aceasta poate ingheta.

SFATURI PENTRU PRELUNGIREA DURATEI DE VIATA A MASINII DVS.

1. In nici un caz nu porniti masina fara apa.

2. Masina de curatat cu presiune nu este

destinata pentru a fi utilizata cu apa calda. In nici un caz nu conectati la sursa de apa calda – acest lucru va reduce semnificativ durata de viata a pompei.

3. Utilizarea detergentilor de diferite branduri, poate provoca deteriorari pe anumite componente ale pompei (o-ring si altele). Acest lucru se refera si pentru substantele chimice precum inalbitor, vero si altele.

4. Nu lasati masina sa lucreze pentru mai mult de un minut, fara a pulveriza apa. Acest lucru va duce la o acumulare de caldura, care va deteriora pompa.

5. Inainte de a seta presiunea pe lancea de pulverizare (presiune inalta spre joasa sau presiune joasa spre inalta), eliberati declansatorul. Daca nu faceti acest lucru ve-ti reduce durata de viata a o-ringului la lancea de pulverizare.





DATE TEHNICE DE BAZA

PRODUS	0503ABWVAG70P
Presiune de lucru	7MPa (70 bar)
Presiune admisibila	10.5MPa (105 bar)
Debit de lucru	5.5 l/min
Debit maxim	6.8 l/min
Presiune maxima de aprovizionare cu apa	0.4MPa (4 bar)
Capacitate motor	1400W
Tensiune de alimentare	230V~50Hz
LPA (presiune acustica)	82 dB(A), k=3 dB(A)
LWA(putere acustica)	99 dB(A)
Nivel de vibratii	<2.5m/s ²
Temperatura maxima a apei	50°C



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

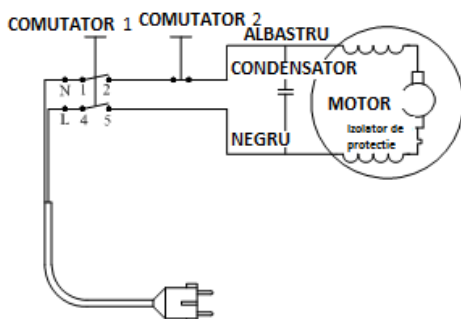
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: РЧ./07.2015г



DIAGRAMA ELECTRICA



Probleme posibile si solutionarea si depanarea acestora:

Problema	Cauze posibile	Actiuni corective
Detergentul nu poate fi aspirat – dispozitive cu rezervor	1. Lancea de pulverizare nu este la presiune joasa. 2. Furtunul este sub presiune inalta sau furtunul de inalta presiune este foarte lung. 3. Injectorul pompei este infundat.	1. Setati lancea de pulverizare in pozitia pentru presiune joasa. (vezi pag. 12) 2. Inlaturati furtunul de inalta presiune sau utilizati furtun de inalta presiune care sa fie mai scurt de 25 ft. 3. Luati legatura cu distribuitorul.
Detergentul nu poate fi aspirat – masini cu aplicator care se ataseaza.	Aplicatorul pentru detergent este infundat.	1. Curatati aplicatorul cu apa calda. 2. Schimbati aplicatorul.
Masina emana fum	Motorul este supraincalzit, supraincarcat sau defectat.	Opriti masina si luati legatura cu comerciantul.





Probleme posibile si solutionarea si depanarea acestora:

Problema	Cauze posibile	Actiuni corective
Masina de curatat cu presiune nu poate fi pornita	1. Dispozitivul este sub presiune. 2. Stecherul nu este legat bine sau priza nu functioneaza. 3. Cablul prelungitor este foarte lung sau sectiunea cablului este foarte mica. 4. Tensiunea din retea de alimentare este foarte joasa. 5. Siguranta de temperatura sa cuplat.	1. Apasati butonul de declansare la pistol. 2. Verificati stecherul, priza si siguranta. 3. Inlaturati cablul prelungitor. 4. Verificati daca nivelul tensiunii la sursa de alimentare este adecvat. 5. Opriti motorul si lasati masina sa se raceasca.
Pompa nu atinge presiunea necesara	1. Filtrul de la intrarea apei. 2. Pompa aspira aer de la conexiunile cu furtunul. 3. Lancea de pulverizare este uzata sau are dimensiune diferita. 4. Descarcatorul este uzat sau infundat. 5. Clapetele sunt infundate sau uzate.	1. Curatati filtrul de la intrarea apei. 2. Verificati daca conexiunile si inelele de fixare sunt bine fixate si stranse. 3. Luati legatura cu distribuitorul. 4. Luati legatura cu distribuitorul. 5. Luati legatura cu distribuitorul.
Presiune alternativa	1. Pompa aspira aer. 2. Lancea de pulverizare este infundata. 3. Clapetele sunt uzate, infundate sau blocate. 4. Garniturile sunt uzate.	1. Verificati daca conexiunile si inelele de fixare sunt bine fixate si stranse. 2. Curatati cu acul de curatare (vezi pag.8). 3. Luati legatura cu distribuitorul. 4. Luati legatura cu distribuitorul.
Motorul se opreste brusc	1. Cablul prelungitor este foarte lung sau sectiunea cablului este foarte mica. 2. Siguranta de temperatura sa cuplat din cauza supraincalzirii.	1. Inlaturati cablul prelungitor. (vezi pag.4) 2. Asigurati-va ca tensiunea din retea de alimentare corespunde cu specificatiile masinii.





INTRETINERE SI MENTENANTA

Pentru utilizarea in conditii de siguranta curatati masina la fiecare trei luni. Inainte de utilizare verificati filtrul si lancea de pulverizare pentru particule si depuneri. Dupa utilizare asigurati-va ca in pompa si in lancea de pulverizare nu a ramas apa.

Daca masina trebuie reparata in perioada de garantie, va rugam sa duceti masina la centrul comercial.

Trebuie sa prezentati document de achizitionare pentru a fi reparata sau schimbata masina.

Inainte de a ambala si depozita masina, aceasta trebuie curatata. Dupa care folositi ambalaj care este corespunzator si se inchide bine. Pastrati masina in loc uscat.

Pentru transportul in conditii de siguranta a masinii trebuie sa respectati normele ISTA.



■ Semnificatia simbolului cos de gunoi intretaiat:

Nu eliminati instrumentele electrice ca deseuri obisnuite, care nu sunt pentru colectare separata, utilizati containere pentru colectare separata.

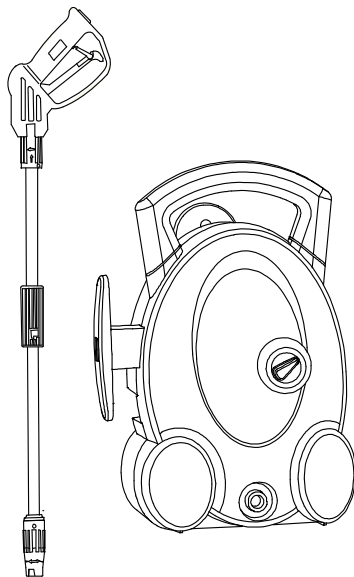
Luati legatura cu serviciul municipal relevant pentru informatie legata de existenta sistemul pentru colectare separata a deseurilor.

Daca masinile electrice se elimina la depozite sau gropi de gunoi, acest lucru poate provoca scurgerea de substante periculoase in apele subterane, in urma careia acestea pot ajunge in lantul alimentar, rezultat care poate fi foarte daunator pentru sanatatea si viata dvs. Atunci cand schimbati masina veche cu una noua, distribuitorul este obligat de catre legislatia in vigoara sa ridice masina veche si sa o elimine fara cost.





ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВОДОСТРУЙКА PREMIUM 0503ABWVAG70P ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА



*Превод на оригинална
Инструкция за употреба*



4



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: РЧ./07.2015г



Тази инструкция за употреба е издадена от
производителя FRIENDLY WATER LTD., NINGBO,
Rm1001-1, 10th floor, Yaojiang Xindu, Китай
Вносител за България: "ВАЛЕРИЙ C & M ГРУП" АД, София, бул. "Ботевградско
шосе" №44 Тел. :02/ 942 34 00, Факс: +359 2 942 34 40, www.valerii.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте машината, преди да сте прочели
инструкциите за употреба.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОДВИЖНАТА ВОДОСТРУЙКА е високо специализирана многофункционална машина с
изключително висока степен на безопасност. Машината трябва да се инспектира преди
употреба. Тя може да се използва за измиване и почистване на коли, колелета и друго
оборудване използвано на открито или градини, вътрешни дворове, парници, т.н.

Информация за безопасност

Автоматично ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ:

Моторът на тази водоструйка не работи
непрекъснато. Той се включва, само
когато спусъкът на пръскащия пистолет е
натиснат. След като сте следвали
процедурите за стартиране в тази
инструкция, включете водоструйката и
натиснете спусъка, за да я активирате .
За допълнителна информация, вижте
раздел „Инструкции за работа” в тази
инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Свързването

към източник на електричество,
трябва да се извърши от
квалифицирано лице и в съответствие
с IEC 60364-1. Електрикроснабдяването на
тази машина, трябва да включва едно
устройство за остатъчен разряд, което
ще прекъсне токоподаването, ако
токовата загуба от утечки превиши 30 mA
за 30 мсек или устройство, което ще
осигури постоянно заземена верига.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да се
следва определен начин на действие в
случай на инцидент (напр. контакт с

5



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: РЧ/07.2015г



почистващ препарат: изплакнете с обилно количество чиста вода) или авария, за да се предотвратят опасни ситуации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Двигателят на водоструйката няма да се включи, освен ако спусъкът не е натиснат.

Инструкции за безопасност

Тази инструкция съдържа информация, която е много важно да знаете и разбирате.

Тази информация е предоставена за БЕЗОПАСНОСТ и за да се ПРЕДОТВРАТЯТ ПРОБЛЕМИ С ОБОРУДВАНЕТО. В помощ на това, да разпознавате тази информация, съблюдавайте за следните символи.

ОПАСНОСТ! Този надпис показва възможна опасна ситуация, която ако не се избегне, ЩЕ доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този надпис отбелязва потенциална опасна ситуация, която ако не се избегне МОЖЕ да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ Този надпис отбелязва потенциална опасна

ситуация, която ако не се избегне МОЖЕ да доведе до леки или средно тежки физически наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Информация, която изисква специално внимание.

Важни инструкции за безопасност

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато

машината се използва, винаги трябва да се спазват следните предпазни мерки:

1. Прочетете всички инструкции, преди употреба на машината.
2. За да намалите риска от нараняване, когато машината се използва в близост до деца е необходимо да се осигури надзор.
3. ВИНАГИ прекъсвайте връзката с източник на захранване, преди да разглобите или ремонтирате елемент на машината.
4. Следвайте всички правила за безопасност, както и Правилата за здравословни и безопасни условия на труд.
5. Преди употреба на машината се уверете, че предпазните средства функционират правилно. НЕ



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



отстранявайте или променяйте никоя част от пистолета или елемент на машината.

6. Трябва да знаете, как да спрете машината и как бързо да освободите налягането. Бъдете добре запознати с начина за управление на машината.

7. Бъдете бдителни – внимавайте какви действия извършвате.

8. Не работете с машината, когато сте изморени или под влияние на алкохол или наркотици.

9. Погрижете се в работната зона да няма хора.

10. Не се пресягайте или не заемайте нестабилна позиция. Винаги стъпвайте стабилно и пазете равновесие.

11. Следвайте напътствията за поддръжка в тази инструкция за употреба.

12. Използвайте почистващ препарат, предоставен или препоръчан от производителя.

13. Винаги поставяйте машината на стабилно място, когато я използвате, транспортирате, сглобявате, разглобявате. Не се отнасяйте небрежно към машината, когато я транспортирате.

14. В случай на инцидент (напр. Контакт с почистващ препарат, изплакнете с

обилно количество чиста вода). Моля, винаги изключвайте машината, изваждайте щелсела от контакта и прекъсвайте връзката с водата.

15. Машината не е предназначена за свързване с подвижен източник на вода. Ако е необходимо, моля използвайте само извод за маркуч одобрен от ИЕС 61770.

Опасност от впръскване или тежко нараняване. Пазете се от струйника. Не пръскайте към хора. Тази машина трябва да се използва само от обучени лица. Винаги отстранявайте ланцета от пистолета, преди да почистите остатъците от върха.

- Пазете се от струйника. НИКОГА не насочвайте струята под високо налягане към човек, животно или себе си.

- Винаги носете презпазни очила и защитно облекло, когато работите с машината.

- Никога не подтавяйте ръка или пръсти на пръскащия връх, когато уредът работи.

- Никога не се опитвайте да спрете или отклоните течове с части от тялото.





• Винаги фиксирайте заключващия обезопасяващ механизъм на позиция, за да осигурите безопасност, дори когато спирате да пръскате за момент.

• Винаги следвайте препоръките от производителя за правилна употреба на почистващия препарат. Винаги пазете очите, кожата и дихателната система от почистващите препарати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА МАШИНА С ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

При машините с двойна изолация са осигурени две системи за изолация, вместо заземяване. Не са осигурени средства за заземяване на машините с двойна изолация, нито трябва да се добавят такива към тях. Техническото обслужване на машина с двойна изолация изисква грижа и познание за системата. То трябва да се извършва само от квалифицирано техническо лице.

Резервните части за машина с двойна изолация, трябва да бъдат идентични с оригиналните части. Уредът с двойна изолация се маркира с думите „Двойна изолация“ или „Двойно изолиран“.

Машината може да бъде маркирана и със символа

изобразен на

3

Фигура 1.

Фигура 1 – Символ за двойна изолация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте налягане, което превишава работното налягане на някоя от частите (Маркучи, съединители, т.н.) в системата под налягане. Уверете се, че цялото оборудване и аксесоари могат да издържат на максималното работно налягане на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от избухване.

Никога не пръскайте възпламеними течности или не използвайте водоструйката на места, където има възпламеним прах, течности или изпарения.

Никога не работете с машината в затворени помещения или в близост до експлозивна среда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пръскайте електрическо оборудване или електрическа инсталация.

• Никога не отделяйте изпускателния



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



маркуч под налягане, докато системата все още е под налягане. За да премахнете налягането от машината, изключете захранването и източника на вода, след това натиснете спусъка 2~3 пъти.

- Никога не се опитвайте перманентно да застопорите спусъчния механизъм на пистолета.
- Никога не работете с машината без всички компоненти да са правилно монтирани към нея (Ръкохватка, пистолет/ сглобка на пръчката, струйник, т.н.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повреда на оборудването.

- ВИНАГИ включвайте източника за вода преди да стартирате водоструйката. Ако помпата работи без вода, това ще причини сериозна повреда.
- Не работете с водоструйката, ако филтъра за входяща вода е отстранен. Поддържайте филтъра чист от частици и утайка.
- НИКОГА не работете с водоструйката, ако има счупени или липсващи части. Периодично проверявайте оборудването и незабавно ремонтирайте или подменяйте износените или повредени части.

- Използвайте само струйника, предоставен с тази машина.
- Никога не оставяйте пръчката без надзор, докато машината е включена.
- Никога не се опитвайте да промените фабричните настройки. Именението им може да повреди уреда и ще направи гаранционната карта невалидна.
- Винаги дръжте здраво пистолета и пръчката, когато стартирате и работите с машината.
- НИКОГА не оставяйте машината да работи за повече от една минута, когато спусъкът не е натиснат. Натрупващата се топлина ще повреди помпата.
- Водоструйката не е предназначена за изпомпване на топла вода. НИКОГА не свързвайте към източник на топла вода, тъй като това значително ще намали живота на помпата.
- НИКОГА не съхранявайте водоструйката на открито или на място, където може да замръзне. Помпата ще бъде сериозно увредена.
- Освободете спусъка, когато преминавате от режим на високо към режим на ниско налягане. Ако не го направите, това може да доведе до повреда.
- Бъдете подготвени за отката, причинен

4



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0889/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



от водната струя, когато включите машината.

ВНИМАНИЕ: Пазете маркуча далеч от остри предмети.

Пукнатият маркуч може да причини нараняване. Периодично го проверявайте и го подменете, ако е повреден.

Не се опитвайте да поправите повреден маркуч.

УДЪЛЖАВАЩИ КАБЕЛИ

Употребата на удължаващ кабел не е препоръчителна. Използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. Те са обозначени с маркировката „Подходящи за употреба с машини работещи на открито“.

Съхранявайте на закрито, когато не се използва. Използвайте само удължаващи кабели, които имат електрическа мощност равна или по-голяма от тази на машината. Не използвайте повредени удължители. Преди употреба ги проверявайте и ги подменете, ако са повредени. Не злоупотребявайте с удължителя. Не го дърпайте, за да го изключите. Пазете го от топлина и остри ръбове. Винаги, първо изключвайте удължителя от източника на захранване, преди да

изключите машината от него.

ОПАСНОСТ! Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване, включително и смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да намалите опасността от смърт чрез електричество, пазете всички свързки сухи и да не бъдат на земята. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.



Тази машина не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, както и от хора без опит и познания, освен ако не са под наблюдение или инструктирани, относно употребата на машината от човек отговорен за тяхната безопасност.

Децата трябва да се наблюдават, за да не играят с машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина е създадена за употреба с почистващ препарат предоставен или препоръчан от производителя. Употребата на други препарати или химикали, може необратимо да засегне безопасността на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Струите под

5



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: РЧ./07.2015г



високо налягане могат да бъдат опасни, ако са обект на неправилна употреба. Струята не трябва да бъде насочвана към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самата машина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Препоръчително е работещият да носи средства за защита на слуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не

използвайте машината в близост до хора, освен ако не носят предпазно облекло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не насочвайте струята срещу себе си или други, за да почистите дрехи или обувки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от избухване – Не пръскайте възпламеними течности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Водоструйките не трябва да се използват от деца или необучени хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Маркучите за високо налягане, приспособленията и съединителите са важни за безопасността на машината.

Използвайте маркучи, приспособления и съединители препоръчани от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да осигурите безопасност при работа с

машината, използвайте само резервни части от производителя или такива одобрени от него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машината трябва да бъде изключена от източника на храняване, като отстраните щепсела от контакта, когато ще извършвате дейности по почистване или поддръжка, както и когато преминавате към друга функция на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не

използвайте машината, ако храняващият кабел или важни нейни части са повредени, напр. предпазители, маркучи под високо налягане, пистолет със спусък.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако

използвате удължаващ кабел, щепселът и контактът, трябва да бъдат с непромокаема конструкция.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неподходящите удължаващи кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължител, той трябва да бъде подходящ за употреба на открито и връзката трябва да се пази суха и далеч от земята. Препоръчително е това да се изпълни чрез макара за кабел, чиито контакт е на поне 60 мм над земята.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се

6



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



избегне опасност в резултат на небрежно регулиране на температурния прекъсвач, това приспособление не трябва да се захранва чрез външно включващо устройство, като например таймер или да си свързва към верига, която периодично се включва и изключва при необходимост.

Предупреждаващ символ: Машината не е подходяща за свързване към подвижни водопроводи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машината е предназначена за употреба при температура над 0 градуса (само за машини със захранващ кабел H05VV-F).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да осигурите безопасна работа на машината, моля да използвате само оригинални резервни части (включително струйник) от производителя или такива одобрени от него. Не използвайте машината преди да ги смените, ако са повредени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимавайте за опасността от откат при сглобката на 7

пръскащия пистолет, когато натиснете спусъка. Дръжте го здраво с ръце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато машината се премества и монтира, тя трябва да е на равна повърхност. При преместване на машината, дърпайте ръкохватката, за да я придвижите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Свържете към източник на вода.

Машините не са подходящи за свързване към подвижни водопроводи.

Свържете към източник на вода. (Може да бъде контейнер с вода).

Уверете се, че водното напрежение на входното отворстие е между 0.01MPa и 0.4MPa.

Захранващата тръба трябва да бъде дълга поне 5м. Не използвайте тръбата, ако е повредена.

Ако искате да свържете тази машина към подвижен водопровод, трябва да монтирате предпазител за обратен поток във водопроводната тръба, за да предотвратите обратно връщане на мръсната вода в питейната системата.

Предпазителят за обратен поток трябва да е в съответствие с EN 60335-2-79 ANNEX AA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете от



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



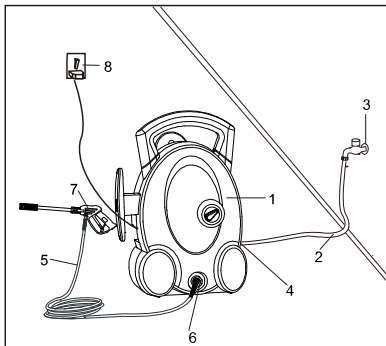
източника на захранване, преди да извършите дейности по поддръжка на машината.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или негов оторизиран сервис, или сходно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

Свързване

1. Прикрепете маркуча за високо налягане към извода за вода под налягане на машината.
2. Прикрепете ръкохватката за пръскане към маркуча за високо налягане. Преди да включите машината се уверете, че маркучът за високо налягане е напълно развит. Докато машината работи, той НЕ трябва да се омотава.
3. Монтирайте струйника или всяко друго оборудване, което искате да използвате.
4. Свържете машината към източник на вода и захранване.

ИНСТАЛИРАНЕ, ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ВОДНИ СВРЪЗКИ



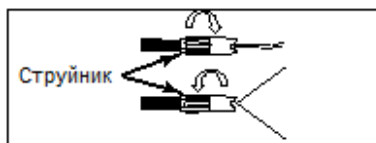
1. Водоструйка
2. Маркуч захранващ с вода
3. Източник на вода
4. Входно отворствие за вода
5. Маркуч за високо налягане
6. Изходно отворствие за вода (задна част)
7. Пръскащ пистолет
8. Източник на захранване

* No. 2, 3, 8 не са включени

Преди пускане в работа

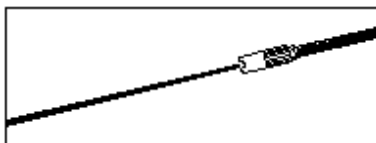
НАСТРОЙКА ЗА ВЕТРИЛООБРАЗНО ПРЪСКАНЕ
Ъгълът на пръскащата струя, може да се нагласи при някои ланцети, като се завърти струйника. Това ще промени начина на пръскане от приблизително 0° - тясна силно ударна струя на 60° - широка ветрилообразна струя.
(Вижте фигура 2)





Фигура 2 – Настройка на струйника, за ветрилообразно пръскане (не е приложимо за някои струйници)

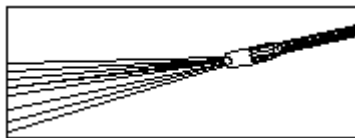
Тясната струя има силна ударна сила върху почистваните повърхности и води до максимално дълбоко почистване в концентрирана зона. Въпреки това, тази трябва да се използва внимателно, защото може да повреди някои повърхности.



Фигура 3 – Тясна силно ударна струя

Широката ветрилообразна струя ще разпръсне ударната сила на водата на по-голяма повърхност, което ще доведе до отлично почистващо действие с намалена опасност от повреждане на повърхността. Повърхностите с 9

по-голяма площ, могат да се почистят по-бързо с употребата на този вид струя.



Фигура 4 – Пръскане като широко ветрило

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА СТРУЙНИКА

Запушен или частично задръстен струйник, може да причини значително намаляване на водата излизаща от него и пулсиране на уреда, докато пръска. За да почистите струйника, трябва да:

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Прекъснете връзката с източника на вода. Освободете остатъчното налягане в маркуча, като натиснете спусъка 2-3 пъти.
- Отделете ланцета от пистолета.
- Завъртете струйника в позиция за пръскане на тясна струя. Това отваря лопатките на вентилатора.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Стровско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



• Използвайте включения игловиден уред за почистване или разгънат кламер, вкарайте жичката в отвора на струйника и движете назад – напред, докато отстраните частиците, които го запушват.

(Вижте фигура 5)



Фигура 5 – Поставете игловидния уред в отвора на струйника и движете напред-назад, докато частиците бъдат отстранени.

• Отстранете всички частици, като допълнително промиете струйника с вода. За да направите това, поставете края на градински маркуч (с течаща вода) в края на струйника за 30-60 секунди.

ЪГЪЛ СПРЯМО ПОЧИСТВАНАТА ПОВЪРХНОСТ

Когато пръскате вода срещу повърхност, максимален сблъсък се генерира, когато водата попада по повърхността „право надолу“. Въпреки това, този вид сблъсък предизвиква замърсяващите частици да се забият още повече в повърхността, като така се предотвратява желаното

почистващо действие.

Оптималният ъгъл на пръскащата вода срещу почистваната повърхност е 45 градуса.



Фигура 6 – Оптимален ъгъл за почистване на повърхност

Пръскащата вода срещу повърхността при този ъгъл, осигурява най-пълноценна ударна сила, съчетана с ефективно отстраняване на частиците от повърхността.

РАЗСТОЯНИЕ ОТ ПОЧИСТВАНИТЕ ПОВЪРХНОСТИ

Друг фактор, който определя ударната сила на водата е разстоянието от струйника до почистваната повърхност. Ударната сила на водата се увеличава, когато струйникът се придвижи по-близо до повърхността.

КАК ДА ИЗБЕГНЕТЕ УВРЕЖДАНЕ

10



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0889/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



НА ПОЧИСТВАНИТЕ ПОВЪРХНОСТИ

Увреждането на почишваната повърхност се получава, защото ударната сила на водата надвишава устойчивостта на повърхността. Ударната сила може да варира, чрез управление на горе изброените три елемента. Никога не използвайте тясна силно ударна струя или турбо/ ротационен струйник за повърхност, която се поддава на увреждане. Избягвайте пръскане на прозорци с тясна високо ударна струя или турбо струйник, защото това може да причини счупване.

Най-сигурният начин да избегнете увреждане на повърхността е да следвате тези стъпки:

1. Преди натискане на спусъка, нагласете струйника за широка ветрилообразно пръскане.
2. Поставете струйника на приблизително 4-5 фута от и 45 градуса спрямо почишваната повърхност, след

което натиснете спусъка.

3. Променяйте ъгъла на струята и разстоянието спрямо почишващата повърхност, докато постигнете максимална почишваща ефективност без да повредите повърхността.

ТУРБО СТРУЙНИК (НЕ Е ВКЛЮЧЕН ЗА ВСИЧКИ МОДЕЛИ)

Турбо струйникът, понякога се отнася и до ротационния струйник, е много ефективен инструмент, който може значително да намали времето за почистване. Турбо струйникът съчетава мощността на тясната силно ударна струя и ефективността на 25 градусова ветрилообразна струя. Той завърта тясната високо ударна струя в конусовидна форма, която почиства по-големи зони.

ВНИМАНИЕ: Тъй като турбо струйникът използва тясна високо ударна струя, използвайте го само за почистване на повърхности, които не могат да бъдат повредени от нея. В допълнение, турбо струйникът НЕ се





наглася и не може да се използва за нанасяне на почистващ препарат.

ПОЧИСТВАЩИ ПРЕПАРАТИ

Употребата на почистващи препарати, може значително да намали времето за почистване и да помогнат за отстраняване на упорити петна. Някои препарати са произведени за употреба с водоструйки при специфични задачи за почистване. Тези почистващи агенти са с приблизителна гъстота като на водата. Употребата на гъсти препарати като веро ще запуши системата за химическо впръскване и ще предотврати тяхното нанасяне.

Почистващата сила на препаратите идва от нанасянето им на повърхността и оставяйки ги известно време да действат, като така химикалите премахват мръсотията и замърсяванията. Те действат най-добре, когато се нанасят с ниско налягане.

Комбинацията от химическо действие и изплакване с високо налягане е много ефективна.

При вертикални повърхности, нанасяйте препарата отдолу и се придвижвайте нагоре. Това ще предотврати свличане на препарата и образуване на резки. Изплакването с високо налягане също трябва да се извършва отдолу – нагоре. При определени упорити петна може да е необходима употребата на четка в комбинация с почистващ препарат и изплакване с високо налягане.

Работа

Долу описаната процедура за почистване ще ви помогне да организирате дейностите по почистване, осигурявайки постигане на най-добри резултати за най-кратък период от време.

Помнете, че трябва да използвате техниките за пръскане/ почистване описани преди това.

1. Подготовка на повърхността

Преди да започнете дейност по почистване с водоструйка, важно е да подготвите повърхността, която ще се чисти. Това включва отстраняване на





мебелите от зоната. Трябва да се уверете, че всички прозорци и врати са здраво затворени. В допълнение, трябва да сте сигурни, че всички растения и дървета близо до почишваната област са предпазени като са покрити с плат. Това ще гарантира, че вашите растения няма да бъдат напръскани с препарат.

2. Начално изплакване с високо налягане

Следващата стъпка е да напръскате почишваната повърхност с вода, за да отстраните всяка мръсотия или зацапване, които може да са се натрупали по нея. Това ще позволи на препарата директно да повлияе на мръсотията в дълбочина. Преди да натиснете спусъка на пистолета, нагласете струйника по образец за ветрилообразно пръскане. Това ще ви помогне да избегнете прекалено голяма концентрация на струята по повърхността, което може да причини щета.

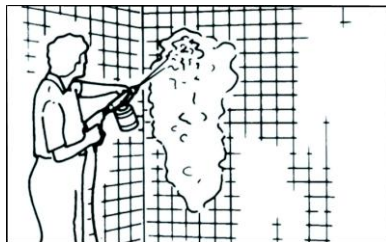
3. Нанасяне на почистващ препарат

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ

ПОДХОДЯЩИ ЗА ЗАКУПЕНИЯ ОТ
ВАС МОДЕЛ

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само препарати, създадени за водоструйки.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди употреба, тествайте почистващия препарат в зона, която не се вижда.



Фигура 7 - Нанасяне на почистващ препарат

Уреди с включен Апликатор за почистващ препарат

Следвайте етикета на производителя за сипване на точните пропорции между почистващ препарат и вода във водоструйката, чието съотношение е приблизително 5,4% (1 към 19).

1. Развийте апликатора за препарата до горе и го напълнете с почистващ агент.
2. Отново поставете горната част на



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0889/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: РЧ./07.2015г



апликатора.

3. Отстранете ланцета от пистолета.

4. Поставете апликатора за почистващ препарат към пистолета. (Вижте фигура 8)



Фигура 8 – Поставяне на апликатора към пистолета

5. Нанесете препарата, така че напълно да покрие почишваната повърхност. Нанасяйте отдолу - нагоре, за да предотвратите плъзгане на препарата надолу и образуване на тънък слой.

6. Оставете препарата върху повърхността за няколко минути. Това е подходящо време леко да изчеткате силно замърсените зони. Никога не оставяйте препарата да изсъхне на почишваната повърхност.

7. Отстранете апликатора за препарата от пистолета и го подменете с ланцета или отстранете апликатора от края на

ланцета.

8. Изплакнете препарата от повърхността.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изплаквайте апликатора на почистващия препарат с чиста вода след всяка употреба.

4. Финално изплакване

Започнете финалното изплакване отдолу на гора. Уверете се, че напълно сте изплакнали повърхността и всички почистващи препарати са премахнати.

5. Изключване

1. Уверете се, че всичкия почистващ препарат е отведен от системата.
2. Изключете двигателя.
3. Изключете източника на вода.
4. След като двигателят и източникът на вода са спрени, натиснете спусък на пистолета, за да премахнете налягането от системата.

ВНИМАНИЕ: НИКОГА не изключвайте източника на вода, преди да сте спрели мотора. Това може сериозно да повреди помпата и/ или мотора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГА не





отделяйте изпускателния маркуч под налягане, докато системата все още е под налягане. За да премахнете налягането от машината, изключете захранването и източника на вода, след това натиснете спусъка 2–3 пъти.

5. След всяка употреба, избърсвайте всички повърхности на водоструйката с чист влажен парцал.

6. Съхранение

Не съхранявайте водоструйката на открито.

Не съхранявайте водоструйката на място, където може да замръзне.

помпата.

3. Използването на почистващи препарати от различена марка, може да причини повреда на компонентите на помпата (о-пръстен, др.). Това се отнася и за химикали като белина, веро, т.н.

4. Никога не оставяйте да работи за повече от една минута, без да пръска вода. Това ще доведе до натрупване на топлина, която ще повреди помпата..

5. Преди да нагласите налягането на струйника (високо към ниско или ниско към високо), освободете спусъка. Ако не го направите ще намалите живота на о-пръстените в ланцета.

СЪВЕТИ ЗА УДЪЛЖАВАНЕ ЖИВОТА НА ВАШАТА ВОДОСТРУЙКА

1. Никога не включвайте уреда без вода.
2. Водоструйката не е предназначена да изпомпва топла вода. Никога не свързвайте към източник на топла вода – това значително ще намали живота на





ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ПРОДУКТ	0503ABWVAG70P
Работно налягане	7MPa(70 bar)
Допустимо налягане	10.5MPa(105 bar)
Работен дебит	5.5 l/min
Ваксимален дебит	6.8 l/min
Максимално налягане при подаване на вода	0.4MPa(4 bar)
Обем на двигателя	1400W
Захранващо напрежение	230V~50Hz
LPA(звуково налягане)	82 dB(A),k=3 dB(A)
LWA(звукова мощност)	99 dB(A)
Ниво на вибрация	<2.5m/s ²
Максимална температура на водата	50°C



e-mail: info@valeriy.com

www.valeriy.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

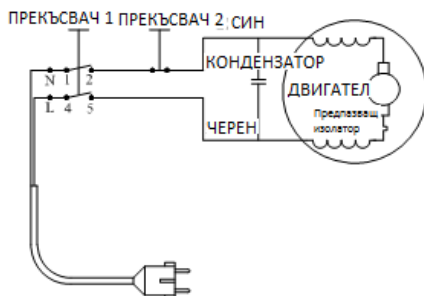
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: РЧ./07.2015г



ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДИАГРАМА



Вероятни проблеми и отстраняване на неизправности:

Проблем	Вероятна причина (и)	Коригиращо действие (я)
Няма всмукване на почистващия препарат – уреди с резервоари	1. Струйникът на ланцета не е под ниско налягане. 2. Маркучът е под високо налягане или маркучът за високо налягане е прекалено дълъг. 3. Инжекторът на помпата е запушен.	4. Плъзнете струйника на ланцета към позиция за ниско налягане. (вижте стр. 12) 5. Отстранете маркуча за високо налягане или използвайте маркуч за високо налягане по-къс от 25 фута. 6. Свържете се с дистрибутора.
Няма засмукване на почистващия препарат – уреди с апликатори, които се прикрепят.	Апликаторът на почистващия препарат е запушен.	3. Почистете апликатора с топла вода. 4. Подменете апликатора.





Уредът пуши	Моторът е прегрял, пренатоверн е или е повреден.	Изключете уреда и се свържете с продавача.
-------------	--	--

Вероятни проблеми и отстраняване на неизправности:

Проблем	Вероятна причина (и)	Коригиращо действие (я)
Водоструйката не стартира	6. Уредът е под налягане. 7. Щепселът не е добре свързан или електрическият контакт не работи. 8. Удължаващият кабел е прекалено дълъг или размерът на жицата е прекалено малък. 9. Напрежението на захранващия източник е прекалено ниско. 10. Температурния предпазител се е включил.	6. Натиснете спусъка на пистолета. 7. Проверете щепсела, контакта и предпазителя. 8. Отстранете удължаващия кабел. 9. Проверете дали нивото на напрежението на захранващия източник е адекватно. 10. Изключете двигателя и оставете уреда да се охлади.
Помпата не достига необходимото налягане	6. Филтъра на входното водно отворствие. 7. Помпата засмуква въздух от свързките с маркуча. 8. Струйникът е износен или не е точен размер. 9. Разтоварачът е износен или запушен. 10. Клапаните са запушени или износени.	6. Почистете филтъра на входното водно отворствие. 7. Проверете дали съединителите и свързващите пръстени са добре затегнати. 8. Свържете се с дистрибутора. 9. Свържете се с дистрибутора. 10. Свържете се с дистрибутора.





Променливо налягане	5. Помпата засмуква въздух. 6. Запушен струйник. 7. Клапаните са износени, износени или залепнали. 8. Водните уплътнения са износени.	5. Проверете дали съединителите и свързващите пръстени са добре затегнати. 6. Почистете с игловииден уред за почистване (вижте стр.8). 7. Свържете се с дистрибутора. 8. Свържете се с дистрибутора.
Двигателят внезапно спира	3. Удължаващият кабел е прекалено дълъг или размерът на жицата е прекалено малък. 4. Температурният предпазител се е включил поради прегряване.	3. Отстранете удължаващия кабел. (вижте стр.4) 4. Уверете се, че напрежението на захранването отговаря на спецификациите на машината.

ПРОВЕРКА И ПОДДРЪЖКА

За безопасна употреба се уверете, че на всеки три месеца почиствате машината.

Преди работа се уверете, че сте проверили филтъра и струйника, уверете се, че няма замърсяване. След работа се уверете, че в помпата и струйника няма вода.

Ако машината трябва да се ремонтира през гаранционния период, моля занесете уреда в магазина. Трябва да предоставите документ за покупка, за да бъде ремонтирана или подменена машината.

Преди опаковане, машината трябва да бъде почистена. След това използвайте затваряща се опаковка, която да е здрава. Съхранявайте машината на сухо място..

За безопасно транспортиране на машината трябва да се съобразите с правилата ISTA.





Значение на символа зачеркнат кош за отпадъци:

Не изхвърляйте електрическите машини, като отпадък, който не е за разделно събиране, използвайте контейнери за разделно събиране.

Свържете се с местните власти за информация относно съществуващата система за разделно събиране на отпадъци.

Ако електрическите машини се изхвърлят на сметища или бунища, могат да изтекат опасни субстанции в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и добро състояние.

Когато подменят старите машини с нови, разпространителят е законово задължен да вземе вашата стара машина, за да я изхвърли без никакви такси.

